

# EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

*Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta*

EMPL\_PV(2007)0320\_1

## **PÖYTÄKIRJA**

Kokous 20. maaliskuuta 2007 klo 15.00–18.30  
ja 21. maaliskuuta 2007 klo 9.00–12.30 ja klo 15.00–18.30  
BRYSSEL

Puheenjohtaja Jan Andersson avasi kokouksen tiistaina 20. maaliskuuta 2007 klo 15.05.

**1. Esityslistan hyväksyminen** EMPL\_OJ (2007)0320v01-00

Esityslista hyväksyttiin siinä muodossa kuin se on tässä pöytäkirjassa.

**2. Puheenjohtajan ilmoitukset**

Puheenjohtaja ilmoitti jäsenille, että Tuija Saari siirtyy 1. huhtikuuta johdon pääosastoon ja kiitti Saarta tämän tekemästä työstä.

**3. Pöytäkirjan hyväksyminen seuraavasta kokouksesta:**

28. helmikuuta – 1. maaliskuuta 2007 PV - PE 384.450v01-00

Pöytäkirja hyväksyttiin.

**4. Lisäeläkeoikeuksien siirrettävyyden parantaminen**

EMPL/6/31278 PR - PE 374.180v01-00

\*\*\*I - KOM(2005)0507 - 2005/0214(COD) - C6-0331/2005 AM - PE 376.423v01-00

Esittelijä: Ria Oomen-Ruijten AM - PE 386.321v02-00

- Tarkistusten jättämisen määräaika: 20.07.2006 12:00

- Esittelijän esittämien kompromissitarkistusten käsittely

Puheenvuoron käyttivät: Ria Oomen-Ruijten, Thomas Mann, Jean Lambert,  
Karin Jöns, Harald Ettl, Carlo Fatuzzo, Philip Bushill-  
Matthews, Gabriele Zimmer, Jan Andersson, Jérôme  
Vignon (komissio)

**5. Eurooppalaisen tutkintojen viitekehyksen perustaminen elinikäisen oppimisen edistämiseksi**

EMPL/6/41319

PR - PE 384.540v01-00

\*\*\* I - KOM(2006)0479 - 2006/0163(COD) - C6-0294/2006

Esittelijä: Mario Mantovani

- Mietintöluonnoksen käsittely

- Tarkistusten jättämisen määräaika: **3.04.2007 12:00**

Puheenvuoron käyttivät: Mario Mantovani, Françoise Castex, Thomas Mann,  
Philip Bushill-Matthews, Sepp Kusstatscher, Teutsch  
(komissio)

**6. Terveyspalvelujen jättäminen palveluista sisämarkkinoilla tehdyn direktiiviehdotuksen ulkopuolelle – vaikutus ja seuraukset**

EMPL/6/42379

PA - PE 382.461v02-00

2006/2275 (INI)

AM - PE 382.462v02-00

Valmistelija: Harald Ettl

- Tarkistusten jättämisen määräaika: 31.01.2007 12:00

- Tarkistusten käsittely

Puheenvuoron käyttivät: Harald Ettl, Jan Andersson, Elizabeth Lynne, Milan  
Cabrnock, Jean Lambert, Stephen Hughes

**7. Yhteisön työvoimaa koskeva otantatutkimus**

EMPL/6/41135

PR - PE 384.498v01-00

\*\*\*I - KOM(2006)0565 - 2006/0180(COD) - C6-0326/2006

Esittelijä: Jan Andersson

- Ensimmäinen keskustelu

Puheenvuoron käyttivät: Jan Andersson, Ana Franco (komissio)

Kokous päättyi klo 17.05.

\* \* \*

Puheenjohtaja Jan Andersson avasi kokouksen keskiviikkona 21. maaliskuuta 2007 klo 9.05.

**8. Lisäeläkeoikeuksien siirrettävyyden parantaminen**

EMPL/6/31278

PR - PE 374.180v01-00

\*\*\*I - KOM(2005)0507 - 2005/0214(COD) - C6-0331/2005

AM - PE 376.423v01-00

Esittelijä: Ria Oomen-Ruijten

AM - PE 386.321v02-00

- Tarkistusten jättämisen määräaika: 20.07.2006 12:00

- Mietintöluonnoksesta äänestäminen ja sen hyväksyminen

Hyväksytyt tarkistukset: kompr. A, 67, kompr ZF, kompr C, kompr F, 115 (ensimmäinen osa), kompr ZG, kompr ZJ, kompr G, kompr ZH, kompr I, kompr J, kompr ZE, kompr N, 201, 28, 207, 208, ECON 31, 29, kompr L, kompr M, kompr. O, kompr. P, kompr. Q, kompr. R, kompr. ZI, kompr. T, kompr. U, kompr. V, 38, kompr. W, kompr. X, kompr. Y, kompr. Z, kompr. ZA, kompr. ZB, kompr. ZC, kompr. ZD, 6, 55, 56, ECON 1

Hylätyt tarkistukset: 65, 66, 72, 73, 74, 75, 76, 79, 80, 81, 82, 83, 86, ECON 11, 112, 114, ECON 17, 116, 122, 130, 137, 145, 146, 204, 205, ECON 30, 206, 216, 32, 33, 34, FEMM 1, 35, 36, 37, FEMM 2, FEMM 3, 44, 45, 54, ECON 2, FEMM 4, 60, ECON 3, ECON 4, 61, ECON 5, 7, FEMM 5, 31

Rauenneet tarkistukset: 62, 63, 64, 68, 8, 69, 70, ECON 6, FEMM 6, ECON 7, 77, 78, 10, 84, 85, 87, ECON 8, 11, 88, 90, 91, FEMM 7, 89, ECON 9, 92, FEMM 8, ECON 10, 93, 94, 95, 12, ECON 12, 97, 96, 98, 99, 100, FEMM 9, 101, 102, FEMM 10, 103, 113, ECON 13, FEMM 11, ECON 14, 104, 105, FEMM 12, 13, 106, 107, 108, 109, 111, 110, ECON 15, ECON 16, 115 2nd part, ECON 18, 119, FEMM 13, 118, 121, 117, 120, 127, 123, 124, ECON 19, 125, 126, 129, FEMM 14, 128, 131, 18, 134, 132, ECON 20, 135, 133, FEMM 15, 136, 138, 139, 140, 141, ECON 21, 142, FEMM 16, 143, 144, 148, 147, 19, 150, 149, 152, ECON 22, 151, 153, 155, 154, 156, 157, 20, 158, 159, 160, FEMM 17, ECON 23, 161, 162, 163, ECON 24, 21, 166, 164, 165, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, ECON 25, 22, 175, 176, 177, 178, ECON 26, 179, 180, 23, 181, ECON 27, 182, 24, 183, 184, 185, 186, 25, ECON 28, 187, 188, FEMM 18, 189, 190, 191, 192, 193, ECON 29, FEMM 19, 194, 195, 196, 197, 26, 198, FEMM 21, 199, 200, 202, 203, 209, 210, 211, 214, 215, 212, 213, 217, 218, 219, 30, ECON 32, 39, 40, 41, 42, 43, 47, 48, 49, 50, 53, 51, 52, 57, 58, 59

Peruutetut tarkistukset: kompr. B, 9, 71, 14, 15, 16, 17, kompr. E, kompr. D, kompr. H, kompr. K, 27, kompr. S, 1, 2, 3, 46, 4, 5, 7

Käsittelemättä jätetyt tarkistukset: ---

Lopullinen äänestys: mietintöluonnos hyväksyttiin äänin 28 puolesta, 5 vastaan ja 5 tyhjää,  
päättölauselmaesitys hyväksyttiin äänin 27 puolesta, 5 vastaan ja 4 tyhjää

Puheenvuoron käytti: Carlo Fatuzzo

**9. Terveyspalvelujen jättäminen palveluista sisämarkkinoilla tehdyn direktiiviehdotuksen ulkopuolelle – vaikutus ja seuraukset**

EMPL/6/42379

PA - PE 382.461v02-00

2006/2275 (INI)

AM - PE 382.462v02-00

Valmistelija: Harald Ettl

- Tarkistusten jättämisen määräaika: 31.01.2007 12:00

- Lausuntoluonnoksesta äänestäminen ja sen hyväksyminen

Hyväksytyt tarkistukset: kompr. A, 21, 10, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 11, 22, 23, 14, kompr. B, kompr. C, kompr. D, 51, 52, kompr. E, kompr. F, 62, 63, 66, 67, kompr. G, 69, kompr. H, 75, 76, kompr. I, 83, 84 suullinen tarkistus, 86, 87, kompr. J, 93 suullinen tarkistus, 94, 95, 1

Hylätyt tarkistukset: 2, 7, 8, 12, 53, 72, 92

Rauenneet tarkistukset: 3, 4, 5, 6, 9, 24, 25, 29, 26, 28, 27, 31, 32, 30, 33, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 47, 48, 49, 50, 60, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 61, 65, 68, 71, 73, 74, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 85, 88, 89, 90, 91

Peruutetut tarkistukset: 13, 34, 35, 36, 37, 44, 46, 64, 70,

Käsittelemättä jätetyt tarkistukset: ---

Lopullinen äänestys: Lausuntoluonnos hyväksyttiin äänin 34 puolesta, 4 vastaan ja 0 tyhjää.

**10. Rodusta tai etnisestä alkuperästä riippumattoman yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta 29. kesäkuuta 2000 annetun direktiivin 2000/43/EY soveltaminen.**

EMPL/6/46355

PA - PE 386.284v03-00

Valmistelija: Patrizia Toia

- Lausuntoluonnoksen käsittely

- Tarkistusten jättämisen määräaika: **11.04.2007 12:00**

Puheenvuoron käyttivät: Patrizia Toia, Jean Lambert, Agnes Schierhuber, Stephen Hughes, Emine Bozkurt, Luigi Cocilovo, Ilda Figueiredo, Edit Bauer, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Fiona Kinsman (komissio)

Varapuheenjohtaja Ilda Figueiredo siirtyi puheenjohtajaksi klo 10.35.

Kokous päättyi klo 10,40.

\* \* \*

Puheenjohtaja Jan Andersson avasi kokouksen keskiviikkona 21. maaliskuuta 2007 klo 15.10.

**11. Vihreä kirja”Työoikeuden uudenaikaistaminen 2000-luvun haasteisiin vastaamiseksi”**

- Kuuleminen ja keskustelu Euroopan komission jäsenen Vladimír Špidlan kanssa.

Puheenvuoron käyttivät: M. Buschak (EUROFOUND), José Albino Silva Peneda, Jan Jerzy Kułakowski, Gabriele Stauner, Ilda Figueiredo, Elisabeth Schroedter, Georgios Toussas, Thomas Mann, Proinsias De Rossa, Pier Antonio Panzeri, Jacek Protasiewicz, Harald Ettl, Ole Christensen, Jan Andersson, Vladimír Špidla (Euroopan komissio), Richard Falbr, Ilda Figueiredo, Thomas Mann, Stephen Hughes, Maria Matsouka, Georgios Toussas, Philip Bushill-Matthews, Elizabeth Lynne, Alexandru Athanasiu, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Professor Wilthagen (Tilburg University), professori Bercusson (London University)

**12. Seuraavan kokouksen aika ja paikka**

11. huhtikuuta 2007 klo 15.00–18.30

12. huhtikuuta 2007 klo 9.00–12.30, Bryssel

Kokous päättyi klo 17.50.

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/  
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU  
REGISTRŠ/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLĒTI ĪV/REGISTRU TA' ATTEENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBEČNOŠCI/  
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

|  |
|--|
| Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/<br>Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)  |
| Jan Andersson (1/2), Ilda Figueiredo (1/2), Thomas Mann (1/2), Pier Antonio Panzeri (1/2), Elizabeth Lynne (1/2)   |
| Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/<br>Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter   |
| Alexandru Athanasiu (2), Roselyne Bachelot-Narquin (2), Edit Bauer (1/2), Jean-Luc Bennahmias (1/2), Emine Bozkurt (1/2), Iles Braghetto (2), Philip Bushill-Matthews (1/2), Milan Cabrnock (1/2), Alejandro Cercas (1/2), Ole Christensen (1/2), Luigi Cocilovo (2), Jean Louis Cottigny (1/2), Proinsias De Rossa (1/2), Harald Ettl (1/2), Richard Falbr (1/2), Carlo Fatuzzo (1/2), Joel Hasse Ferreira (1/2), Roger Helmer (1), Stephen Hughes (1/2), Karin Jöns (1/2), Jan Jerzy Kulakowski (1/2), Jean Lambert (1/2), Carl Lang (1), Jan Tadeusz Masiel (2), Jiří Maštálka (1/2), Ana Mato Adrover (1/2), Maria Matsouka (1/2), Csaba Óry (1/2), Siiri Oviir (2), Marie Panayotopoulos-Cassiotou (1/2), Jacek Protasiewicz (2), Elisabeth Schroedter (1/2), José Albino Silva Peneda (1/2), Kathy Sinnott (1/2), Jean Spautz (1/2), Gabriele Stauner (1/2), Anne Van Lancker (1/2), Gabriele Zimmer (1/2) |
| Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/<br>Pavadojuantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter   |
| Jean Marie Beaupuy (1/2), Françoise Castex (1), Donata Gottardi (1/2), Marian Harkin (2), Monica Maria Iacob-Ridzi (1/2), Anna Ibrisagic (1), Magda Kósáné Kovács (2), Sepp Kusstatscher (1/2), Mario Mantovani (1/2), Dimitrios Papadimoulis (1/2), Agnes Schierhuber (2), Patrizia Toia (1/2), Georgios Toussas (2), Evangelia Tzampazi (1), Anja Weisgerber (2), Glenis Willmott (1)  |
| 178 (2)  |
| Ria Oomen-Ruijten (1/2)  |
| 183 (3)  |
| Stefan Sofianski (2)   |
| 46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη<br>Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/<br>Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schůdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)  |
|  |
| Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/<br>Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer  |
|  |

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 20.3.2007  
(2) 21.3.2007

PE 384.549v01-00

6/9

PV\651875FI.doc  
FREELANCEKÄÄNNÖS

|  |
|--|
| <p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p> |
| <p>Vladimír Špidla (Commission), M. Buschak (EUROFOUND), Professor Wilthagen (Tilburg University), Professor Bercusson (London University)</p>   |

|   |           |           |
|---|-----------|-----------|
| <p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>   |           |           |
| <p>Vassil Nikolov, Wolfgang Husemann, Epstratia Voursouki</p>   |           |           |
| <p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>  |           |           |
| <p>M. Clark, M. Teutsch, M. Guidicelli, M. Giszczak, M. Le Lostecque, Fiona Kirsman, Kristian Takac, Jérôme Vignon, M. Franco</p>   |           |           |
| <p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p> |           |           |
| <table border="1"> <tr> <td>EESC</td> <td>M. Nyberg</td> </tr> </table>   | EESC      | M. Nyberg |
| EESC  | M. Nyberg |           |

|   |  |  |     |            |      |                      |           |                 |         |                            |         |  |     |                  |    |  |
|---|--|--|-----|------------|------|----------------------|-----------|-----------------|---------|----------------------------|---------|--|-----|------------------|----|--|
| <p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>   |  |  |     |            |      |                      |           |                 |         |                            |         |  |     |                  |    |  |
| <p>M. Coleman (BAFF), M. Mühle (BAVC), M. Savoini (EUROCOMMERCE), M. Foulquier (Care for Europe), M. Heinonen (Permanent Representation FIN), M. Henriksen (Permanent Representation DK), Klara Scheepers (Permanent Representation NL), M. Wallner (Permanent Representation AUT), M. Fuchs (Permanent Representation CZ), M. Cassagnau (Ministry of Finances), Wolfgang Husemann (BMAS), Timo Lehtinen, Vilma Garsalyte, Ludovic De Danne (ITS), Ralph Atkinson, Roos van der Velde, Katerini Kyrieri, Lech Bartek, M. White, M. Caballero, M. Pimpão, M. Madsen, M. McCourt, M. Flumm, Patrick Dondlinger, W. Gekiere, Y. Torres, Réka Fürtös, M. Kefala, M. Tütün-Ince, M. Bouzon, M. Wittmann, M. Loos, M. Philipp, M. Kammer, M. Lioussis</p> |  |  |     |            |      |                      |           |                 |         |                            |         |  |     |                  |    |  |
| <p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi poliitiçi/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>   |  |  |     |            |      |                      |           |                 |         |                            |         |  |     |                  |    |  |
| <table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Barbara Müller, Klaus Kellersmann, Alena Carra, Nicolas Macias</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Peter Rusz</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Guillaume McLaughlin</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Philine Scholze</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>René Roovers, Klaus Dräger</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Piotr Wisniewski</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>   | PPE-DE   | Barbara Müller, Klaus Kellersmann, Alena Carra, Nicolas Macias | PSE | Peter Rusz | ALDE | Guillaume McLaughlin | Verts/ALE | Philine Scholze | GUE/NGL | René Roovers, Klaus Dräger | IND/DEM |  | UEN | Piotr Wisniewski | NI |  |
| PPE-DE  | Barbara Müller, Klaus Kellersmann, Alena Carra, Nicolas Macias |  |     |            |      |                      |           |                 |         |                            |         |  |     |                  |    |  |
| PSE   | Peter Rusz   |  |     |            |      |                      |           |                 |         |                            |         |  |     |                  |    |  |
| ALDE  | Guillaume McLaughlin   |  |     |            |      |                      |           |                 |         |                            |         |  |     |                  |    |  |
| Verts/ALE   | Philine Scholze  |  |     |            |      |                      |           |                 |         |                            |         |  |     |                  |    |  |
| GUE/NGL   | René Roovers, Klaus Dräger                                     |  |     |            |      |                      |           |                 |         |                            |         |  |     |                  |    |  |
| IND/DEM   |  |  |     |            |      |                      |           |                 |         |                            |         |  |     |                  |    |  |
| UEN   | Piotr Wisniewski   |  |     |            |      |                      |           |                 |         |                            |         |  |     |                  |    |  |
| NI  |  |  |     |            |      |                      |           |                 |         |                            |         |  |     |                  |    |  |

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinet des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinet tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli   |                                      |
|   |                                      |
| Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinet des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġenerālsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkãri hivatal/Kabinet tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli |                                      |
|   |                                      |
| Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generalne riaditeľ'stvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat   |                                      |
| DG PRES<br>DG IPOL<br>DG EXPO<br>DG INFO<br>DG PERS<br>DG IFIN<br>DG TRED<br>DG FINS  | Sven Corthout<br>Christa Kammerhofer |
| Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten   |                                      |
| Guido Ricci   |                                      |
| Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet   |                                      |
| Panos Konstantopoulos, Aurel Sava, Vanessa Aulehla, Elke Ballon, Juan Carlos Pérez Navas, Helen Margaritopoulou, Elena Mainardi, Jan van der Velden   |                                      |
| Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten  |                                      |
| Sandra Almeida  |                                      |

- \* (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamer/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/



